



## CD RECEIVER

KD-G440/KD-S45

ENGLISH

## RECEPTOR CON CD

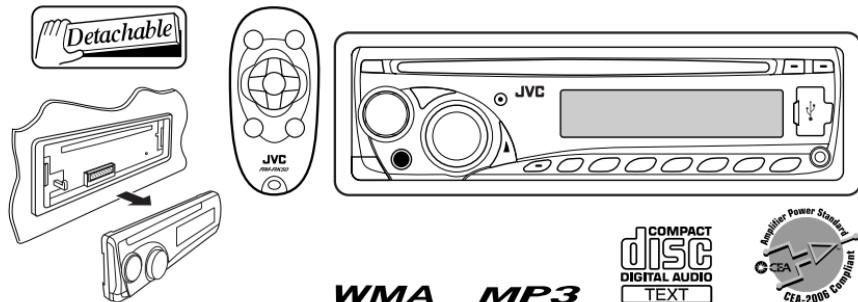
KD-G440/KD-S45

ESPAÑOL

## RÉCEPTEUR CD

KD-G440/KD-S45

FRANÇAIS



For canceling the display demonstration, see page 6.

Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 6.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

### For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUEL D'INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

## **INFORMATION (For U.S.A.)**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **Caution:**

Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

## **IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS**

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** (For U.S.A.) Visible and/or invisible class II laser radiation when open. Do not stare into beam.  
(For Canada) Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M QUAND L'APPAREIL EST OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADACION LASER VISIBLE Y/O INVISIBLE DE CLASE 1M CUANDO EL APARATO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS OPTICOS. (ESP)	WARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASER STRÄLNING, VIS OCH/ELLER INVIS BLA LASERSTRÄLNING, NAR DENNA DEKLARATION ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÄLEN MED OPTIKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視 及びまたは不可視 のクラス1M レーザー輻射 があります。 直接見る 光学機器 で見る と危険 です。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FCC 21 CFR (ENG)
---	--	---	---	--	---



[European Union only]

### **Warning:**

If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.

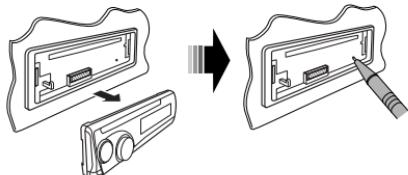
### **For safety...**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### **Temperature inside the car...**

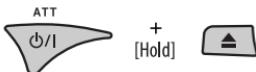
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

## ■ How to reset your unit



- Your preset adjustments will also be erased.

## ■ How to forcibly eject a disc



- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

## ■ How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  buttons will work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as M0 (monaural) button.



**To use these buttons for their original functions, press M MODE again.**

- Waiting for about 5 seconds without pressing any of these buttons will automatically cancel the functions mode.

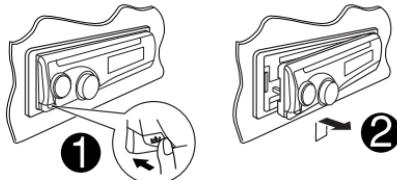
This unit is equipped with the steering wheel remote control function.

- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.

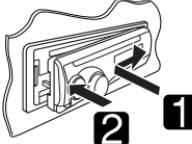
# CONTENTS

Control panel .....	4
Remote controller — RM-RK50.....	5
Getting started.....	6
Basic operations.....	6
Radio operations .....	7
Disc/USB device operations .....	8
Playing a disc in the unit .....	8
Playing from a USB device.....	8
Sound adjustments.....	11
General settings — PSM .....	12
Other external component operations .....	14
Title assignment.....	15
More about this unit .....	15
Maintenance .....	18
Troubleshooting .....	19
Specifications .....	21

## ■ Detaching the control panel

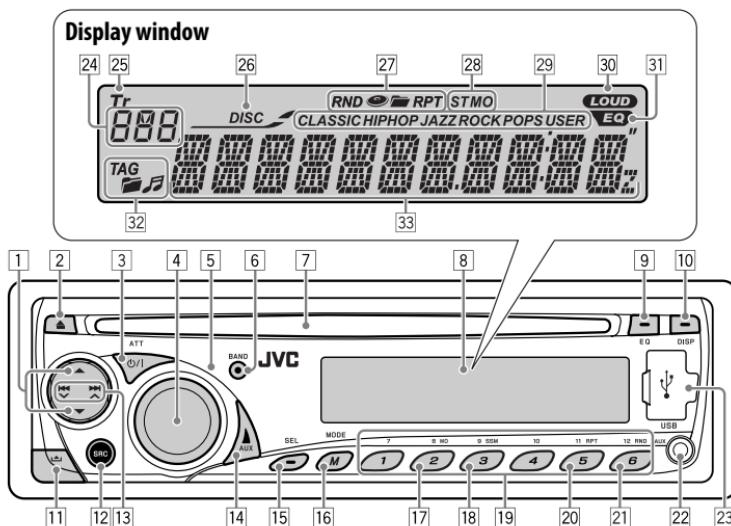


## ■ Attaching the control panel



# Control panel

## Parts identification

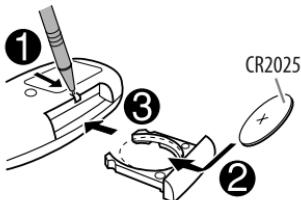


- 1 ▲ (up) / ▼ (down) buttons
- 2 ▲ (eject) button
- 3 ⌂/I ATT (standby/on attenuator) button
- 4 Control dial
- 5 Remote sensor  
*DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).*
- 6 BAND button
- 7 Loading slot
- 8 Display window
- 9 EQ (equalizer) button
- 10 DISP (display) button
- 11 ▲ (control panel release) button
- 12 SRC (source) button
- 13 ↪/➡/➡/➡/➡ buttons
- 14 AUX (auxiliary) button
- 15 SEL (select) button
- 16 M MODE button
- 17 MO (monaural) button
- 18 SSM (Strong-station Sequential Memory) button

- 19 Number buttons
- 20 RPT (repeat) button
- 21 RND (random) button
- 22 AUX (auxiliary) input jack
- 23 USB (Universal Serial Bus) input jack
- 24 Source display / Track number / Folder number / Time countdown indicator
- 25 Tr (track) indicator
- 26 DISC indicator
- 27 Playback mode / item indicators—RND (random), ⌂ (disc), ➡ (folder), RPT (repeat)
- 28 Tuner reception indicators—ST (stereo), MO (monaural)
- 29 Sound mode (IEQ: intelligent equalizer) indicators—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
- 30 LOUD (loudness) indicator
- 31 EQ (equalizer) indicator
- 32 Disc information indicators—TAG (Tag information), ➡ (folder), ➡ (track/file)
- 33 Main display

## Remote controller — RM-RK50

### Installing the lithium coin battery (CR2025)



For USA-California Only:

This product contains a CR Coin Cell Lithium Battery which contains Perchlorate Material—special handling may apply.

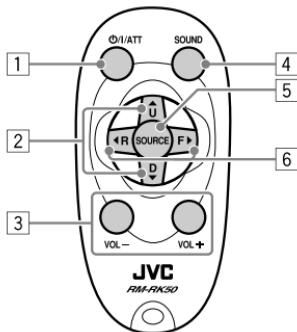
See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

**Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.**

#### Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as the dashboard) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid the risk of accidents.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

## Main elements and features



**1** O/I/ATT (standby/on/attenuator) button

- Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
- Turns the power off if pressed and held.

**2** ▲ U (up) / D (down) ▼ buttons

- Changes the FM/AM bands with ▲ U.
- Changes the preset stations with D ▼.
- Changes the folder of the MP3/WMA.

**3** VOL – / VOL + buttons

- Adjusts the volume level.

**4** SOUND button

- Selects the sound mode (iEQ: intelligent equalizer).

**5** SOURCE button

- Selects the source.

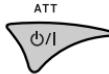
**6** ◀ R (reverse) / F (forward) ▶ buttons

- Searches for stations if pressed briefly.
- Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
- Changes the track if pressed briefly.

# Getting started

## Basic operations

### 1 Turn on the power.



### 2 Select a source.

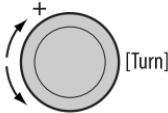


\* You cannot select these sources if they are not ready or not connected.

### 3 For FM/AM tuner



### 4 Adjust the volume.



## VOLUME 20

Volume level appears.

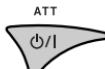
### 5 Adjust the sound as you want. (See pages 11 and 12.)

#### Caution on volume setting:

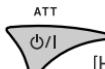
Digital devices (CD/USB) produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing these digital sources to avoid damaging the speakers by sudden increase of the output level.

### To drop the volume in a moment (ATT)

To restore the sound, press the button again.



### To turn off the power



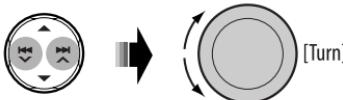
## Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 12 – 14.

### 1



### 2



#### 1 Canceling the display demonstrations

Select "DEMO," then "DEMO OFF."

#### 2 Setting the clock

Select "CLOCK HOUR," then adjust the hour.

Select "CLOCK MIN" (minute), then adjust the minute.

### 3 Finish the procedure.



### To check the current clock time while the power is turned off



Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 13.

## Radio operations



Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



**88.30MHz**

### 3 Start searching for a station.



When a station is received, searching stops.

To stop searching, press the same button again.

### To tune in to a station manually

In step ③ above...



**M 92.50MHz**

### 2 Select a desired station frequency.



## When an FM stereo broadcast is hard to receive



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but the stereo effect will be lost.

To restore the stereo effect, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

## Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

### FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

#### 1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



#### 2 MODE



#### 3 9 SSM



"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

Continued on the next page

## ■ Manual presetting

Ex.: Storing the FM station of 92.50MHz into preset number 4 of the FM1 band.



FM1 → FM2 → FM3  
AM ←

2



92.50MHz

3



[Hold]



Preset number flashes for a while.

## Listening to a preset station



FM1 → FM2 → FM3  
AM ←

2 Select the preset station (1 – 6) you want.



or



## To check the other information while listening to an FM or AM station



Frequency → Clock →  
Station name\* → (back to the beginning)

\* If no title is assigned to a station, "NO NAME" appears.  
To assign a title to a station, see page 15.

## Disc/USB device operations

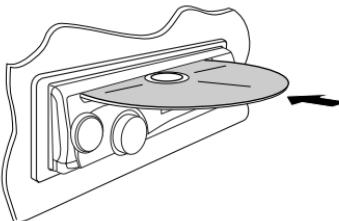


: For built-in CD player operations.



: For external USB device operations.

## Playing a disc in the unit



All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.

## To stop play and eject the disc



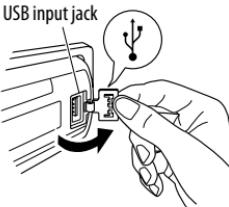
- Press SRC to listen to another playback source.

## Playing from a USB device

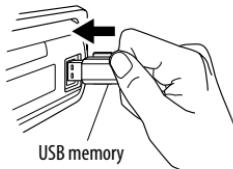
This unit can play MP3/WMA tracks stored in a USB device (except HDD).

All tracks in the USB device will be played repeatedly until you change the source.

1



2



### If a USB device has been attached...



Playback starts from where it has been stopped previously.

- If a different USB device is currently attached, playback starts from the beginning.

**To detach the USB device**, straightly pull it out from the unit.

- Removing the USB device will also stop playback. Then, press SRC to listen to another playback source.

#### Cautions:

- Avoid using the USB device if it might hinder your safety driving.
- Do not pull out or attach the USB device repeatedly while "READING" appears on the display.
- Do not start a car engine if a USB device is connected.
- This unit may not be able to play the files depending on the type of the USB device.
- Operation and power supply may not work as intended for some USB devices.
- You cannot connect a computer to the USB input jack of the unit.
- Make sure all important data has been backed up to avoid losing the data.
- Do not leave a USB device in the car, expose to direct sunlight, or high temperature to avoid deformation or cause damage to the USB device.
- Some USB devices may not work immediately after you turn on the power.
- For more details about USB operations, see page 17.

### To fast-forward or reverse the track



ENGLISH

### To go to the next or previous track



### To go to the next or previous folder (for MP3/WMA)



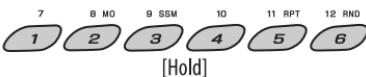
### To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3/WMA) directly



To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



- To use direct folder access on MP3/WMA, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

#### To select a particular track in a folder (for MP3/WMA):



## Other main functions

### Skipping tracks quickly during play



- For MP3/WMA, you can skip tracks within the same folder.

Ex.: To select track 32 while playing tracks whose number is a single digit (1 to 9)

1



2



→ Track 1 to 9 → Track 10  
30 ← 20 ←

Each time you press the button, you can skip 10 tracks.

- After the last track, the first track will be selected and vice versa.

3



→ Track 31 → 32 →

### Prohibiting disc ejection



You can lock a disc in the loading slot.



+[Hold]



**To cancel the prohibition**, repeat the same procedure.

## Changing the display information



DISP

### While playing an audio CD or CD Text

A → Disc title/performer\*1 → Track title\*1 [TAG] → B → (back to the beginning)

### While playing an MP3/WMA disc or USB device

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG ON" (see page 13)

A → Album name/performer (folder name\*) [TAG] → Track title (file name\*) [TAG] → B → (back to the beginning)

- When "TAG DISPLAY" is set to "TAG OFF"

A → Folder name [TAG] → File name [TAG] → B → (back to the beginning)

- A : Clock with the current track number
- B : The elapsed playing time with the current track number
- [ ] : Corresponding indicator lights up on the display

\*1 If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

\*2 If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

## Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.



### 2 Select your desired playback mode.

#### ■ Repeat play 11 RPT 5

**Mode** Plays repeatedly

**TRACK RPT** : The current track. [RPT]

**FOLDER RPT\*** : All tracks of the current folder.  
[RPT]

**RPT OFF** : Cancels.

#### ■ Random play 12 RND 6

**Mode** Plays at random

**FOLDER RND\*** : All tracks of the current folder, then the tracks of the next folder and so on. [RND]

**ALL RND** : All tracks of the current disc or USB device. [RND]

**RND OFF** : Cancels.

\* Only while playing a media (MP3/WMA/USB).

[ ] : Corresponding indicator lights up on the display

## Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (iEQ: intelligent equalizer).



USER → ROCK → CLASSIC  
JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

Indication (For)	Preset values			
	BAS	MID	TRE	LOUD
<b>USER</b> (Flat sound)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Rock or disco music)	+03	00	+02	OFF
<b>CLASSIC</b> (Classical music)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Light music)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Funk or rap music)	+04	-02	+01	OFF
<b>JAZZ</b> (Jazz music)	+03	00	+03	OFF

BAS: Bass MID: Mid-range TRE: Treble LOUD: Loudness

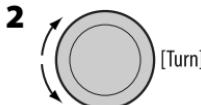
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



→ BASS → MIDDLE → TREBLE → FADER → BALANCE  
VOLUME ← VOL ADJ ← SUB.W\* ← LOUD ←

\* Displayed only when "L/O MODE" is set to "SUB.W" (see page 13).



Continued on the next page

**Indication, [Range]****BASS** \*1, [-06 to +06]

Adjust the bass.

**MIDDLE** \*1 (mid-range), [-06 to +06]

Adjust the mid-range frequencies sound level.

**TREBLE** \*1, [-06 to +06]

Adjust the treble.

**FADER** \*2, [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker balance.

**BALANCE** \*3, [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

**LOUD** \*4 (loudness), [LOUD ON or LOUD OFF]

Boost low and high frequencies to produce a well-balanced sound at a low volume level.

**SUB.W** \*5, [00 to 08, initial: 04]

Adjust the subwoofer output level.

**VOL ADJ** (volume adjust), [-05 to +05, initial: 00]

Adjust the volume level of each source (except FM), in relation to the FM volume level. The volume level will automatically increase or decrease when you change the source.

- Before making an adjustment, select the source you want to adjust.

**VOLUME**, [00 to 50 or 00 to 30] \*6

Adjust the volume.

\*1 When you adjust the bass, mid-range, or treble, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (iEQ) including "USER."

\*2 If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*3 This adjustment will not affect the subwoofer output.

\*4 The adjustment made (LOUD ON/LOUD OFF) will be applied to all sound modes.

\*5 Displayed only when "L/O MODE" is set to "SUB.W" (see page 13).

\*6 Depending on the amplifier gain control setting. (See page 14 for details.)

**General settings — PSM**

You can change PSM (Preferred Setting Mode) items listed in the table on pages 13 and 14.

**2 Select a PSM item.****3 Adjust the PSM item selected.****4 Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.****5 Finish the procedure.**

Indications	Item (__: Initial)	Selectable settings, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	<p>: The display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [6].</p> <p>: Cancels.</p>
<b>CLOCK DISP</b> *1 Clock display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CLOCK ON</b></li> <li>• <b>CLOCK OFF</b></li> </ul>	<p>: The clock time is shown on the display at all times when the power is turned off.</p> <p>: Cancels; pressing DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [6].</p>
<b>CLOCK HOUR</b> Hour adjustment	<b>1 – 12</b>	[Initial: 1 (1:00)], [6]
<b>CLOCK MIN</b> Minute adjustment	<b>00 – 59</b>	[Initial: 00 (1:00)], [6]
<b>DIMMER</b> Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<p>: Dims the display and button illumination.</p> <p>: Cancels.</p>
<b>SCROLL</b> *2 Scroll	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<p>: Scrolls the displayed information once.</p> <p>: Repeats scrolling (at 5-second intervals).</p> <p>: Cancels.</p> <p>: Pressing DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.</p>
<b>L/O MODE</b> Line output mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>REAR</b></li> <li>• <b>SUB.W</b></li> </ul>	<p>: Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting the speakers (through an external amplifier).</p> <p>: Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting a subwoofer (through an external amplifier).</p>
<b>SUB.W FREQ</b> *3 Subwoofer cutoff frequency	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<p>: Frequencies lower than 90 Hz are sent to the subwoofer.</p> <p>: Frequencies lower than 135 Hz are sent to the subwoofer.</p> <p>: Frequencies lower than 180 Hz are sent to the subwoofer.</p>
<b>TAG DISPLAY</b> Tag display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<p>: Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [10].</p> <p>: Cancels.</p>

\*1 If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended to select “CLCOK OFF” that you save the car’s battery.

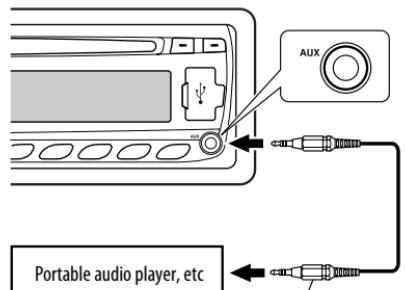
\*2 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

\*3 Displayed only when “L/O MODE” is set to “SUB.W.”

Indications	Item (__: Initial)	Selectable settings, [reference page]
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW POWER</b></li> <li>• <b>HIGH POWER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to avoid damaging the speaker.)</li> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 50</li> </ul>
<b>AREA</b> Tuner channel interval	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AREA US</b></li> <li>• <b>AREA EU</b></li> <li>• <b>AREA SA</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: When using in North/Central/South America. AM/FM intervals are set to 10 kHz/200 kHz.</li> <li>: When using in any other areas. AM/FM intervals are set to 9 kHz/50 kHz (100 kHz during auto search).</li> <li>: When using in South American countries. AM/FM intervals are set to 10 kHz/100 kHz.</li> </ul>

## Other external component operations

You can connect an external component to the AUX (auxiliary) input jack on the control panel.



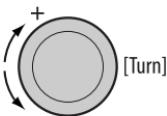
1



- You can also select "AUX IN" as the playback source by pressing the SRC (source) button.

2 Turn on the connected component and start playing the source.

3 Adjust the volume.



4 Adjust the sound as you want. (See pages 11 and 12.)

To check the other information while listening to an external component



Clock ↔ AUX IN

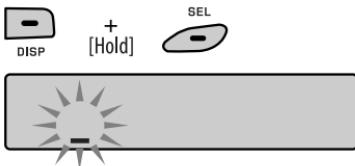
## Title assignment

You can assign titles to 30 station frequencies (FM and AM) and up to 8 characters for each station name.

### 1 Select FM/AM.



### 2 Show the title entry screen.



### 3 Assign a title.

#### ① Select a character.



A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8
9	-	/	<	>	space	

#### ② Move to the next (or previous) character position.



#### ③ Repeat steps ① and ② until you finish entering the title.

### 4 Finish the procedure.



## To erase the entire title

In step 2 above...



## More about this unit

### Basic operations

#### Turning on the power

- By pressing SRC or AUX on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

#### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a track, playback will start from where it had been stopped previously next time you turn on the power.

### Tuner operations

#### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and the stations are stored anew.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

### Disc operations

#### Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a "DualDisc" does not comply with the "Compact Disc Digital Audio" standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

### General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."

Continued on the next page

- When a disc is inserted upside down, "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display. Press **▲** to eject the disc.
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

### Playing a CD-R or CD-RW

- Use only "finalized" CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can only play back files of the same type as those which are detected first if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not be played back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation has occurred on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
  - The files on the CD-R/CD-RW are written using the "Packet Write" method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or protective seal stuck to the surface.
  - Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperature or high humidity may cause malfunctions or damage to the unit.

### Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.

- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
    - 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz (for MPEG-2.5)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
  - Bit rate of WMA: 16 kbps — 32 kbps  
(Sampling frequency: 22.05 kHz)  
32 kbps — 320 kbps  
(Sampling frequency: 48 kHz,  
44.1 kHz, 32 kHz)
- The maximum number of characters for file/folder names vary depending on the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo: up to 128 characters
  - Joliet: up to 64 characters
  - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can recognize a total of 512 files, 255 folders, and 8 hierarchical levels.
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).

Files recorded in VBR have a discrepancy in the elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. In particular, this difference becomes noticeable after performing the search function.

- This unit cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded in MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an inappropriate format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
  - WMA files not based on Windows Media® Audio.
  - WMA files copy-protected with DRM.
  - Files which have data such as WAVE, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

## Playing MP3/WMA tracks from a USB device

- While playing from a USB device, the playback order may differ from other players.
- This unit may be unable to play back some USB devices or some files due to their characteristics or recording conditions.
- Depending on the shape of the USB devices and connection ports, some USB devices may not be attached properly or the connection might be loose.
- Connect one USB mass storage class device to the unit at a time. Do not use a USB hub.
- If the connected USB device does not have the correct files, "NO FILE" appears.
- This unit can show Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate of MP3: 16 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency of MP3:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
    - 12 kHz, 11.025 kHz, 8 kHz (for MPEG-2.5)
  - Bit rate of WMA:
    - 16 kbps — 32 kbps  
(Sampling frequency: 22.05 kHz)
    - 32 kbps — 320 kbps  
(Sampling frequency: 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz)
- This unit can play back MP3 files recorded in VBR (variable bit rate).
- The maximum number of characters for:
  - Folder names : 25 characters
  - File names : 25 characters
  - MP3 Tag : 128 characters
  - WMA Tag : 64 characters
- This unit can recognize a total of 2 500 files, 255 folders (999 files per folder), and of 8 hierarchies.
- This unit does not support SD card reader.
- This unit cannot recognize a USB device whose rating is other than 5 V and exceeds 500 mA.
- USB devices equipped with special functions such as data security functions cannot be used with the unit.
- Do not use a USB device with 2 or more partitions.

- This unit may not recognize a USB device connected through a USB card reader.
- This unit may not play back files in a USB device properly when using a USB extension cord.
- This unit cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an inappropriate format.
  - MP3 files encoded with Layer 1/2.
  - WMA files encoded in lossless, professional, and voice format.
  - WMA files not based on Windows Media® Audio.

## Changing the source

- If you change the source, playback also stops. Next time you select the same source again, playback starts from where it has been stopped previously.

## Ejecting a disc or removing a USB device

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, it is automatically inserted into the loading slot again to protect it from dust.
- After ejecting a disc or removing a USB device, "NO DISC" or "NO USB" appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc, reattach a USB device, or press SRC to select another playback source.

## General settings—PSM

- If you change the "AMP GAIN" setting from "HIGH POWER" to "LOW POWER" while the volume level is set higher than "VOLUME 30," the unit automatically changes the volume level to "VOLUME 30."

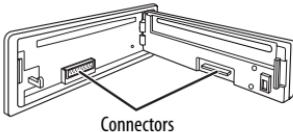
## Title assignment

- If you try to assign titles to more than 30 station frequencies, "NAMEFULL" appears. Delete unwanted titles before assignment.

# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture has evaporated.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.

- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc in its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs in cases after use.



## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly.

If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

- Do not use any solvents (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean discs.



## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



## Do not use the following discs:

### Single CD

—8 cm (3-3/16") disc



### Warped disc



### Sticker and sticker residue



### Stick-on label



### Unusual shape



# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sound cannot be heard from the speakers.</li><li>• The unit does not work at all.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust the volume to the optimum level.</li><li>• Check the cords and connections.</li></ul> <p>Reset the unit (see page 3).</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"><li>• SSM automatic presetting does not work.</li><li>• Static noise while listening to the radio.</li></ul>	<p>Store stations manually.</p> <p>Connect the antenna firmly.</p>
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disc cannot be played back.</li><li>• CD-R/CD-RW cannot be played back.</li><li>• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li><li>• Disc can neither be played back nor ejected.</li><li>• Disc sound is sometimes interrupted.</li></ul>	<p>Insert the disc correctly.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li><li>• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Unlock the disc (see page 10).</li><li>• Eject the disc forcibly (see page 3).</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Stop playback while driving on rough roads.</li><li>• Change the disc.</li><li>• Check the cords and connections.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• "NO DISC" appears on the display.</li><li>• "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.</li></ul>	Insert a playable disc into the loading slot.
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disc cannot be played back.</li><li>• Noise is generated.</li><li>• A longer readout time is required ("READING" keeps flashing on the display).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in a format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.</li><li>• Add the extension code &lt;.mp3&gt; or &lt;.wma&gt; to the file names.</li></ul> <p>Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code &lt;.mp3&gt; or &lt;.wma&gt; to non-MP3 or WMA tracks.)</p> <p>Do not use too many hierarchical levels and folders.</p>

Continued on the next page

	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tracks are not played back in the order you have intended.</li> <li>The elapsed playing time is not correct.</li> <li>The correct characters are not displayed (e.g. album name).</li> </ul>	<p>The playback order is determined when the files are recorded.</p> <p>This sometimes occurs during playback. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.</p> <p>This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noise is generated.</li> <li>“READING” keeps flashing on the display.</li> </ul>	<p>The track played back is not an MP3/WMA track. Skip to another file. (Do not add the extension code &lt;.mp3&gt; or &lt;.wma&gt; to non-MP3 or WMA tracks.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Readout time varies depending on the USB device.</li> <li>Do not use too many hierarchy, folders, and empty folders*.</li> <li>Turn off the power then on again.</li> <li>Reattach the USB device again.</li> </ul> <p>* <i>Folder that is physically empty or folder that contains data but does not contain valid MP3/WMA track.</i></p>
USB device playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tracks/folders are not played back in the order you have intended.</li> <li>“NO FILE” flashes on the display.</li> <li>“NO USB” appears on the display.</li> <li>The unit cannot detect the USB device.</li> <li>“READ” and “FAILED” appear alternately on the display.</li> <li>Correct characters are not displayed (e.g. album name).</li> <li>While playing a track, sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	<p>The playback order is determined by the write-in time stamp. The first track/folder written into the USB device will be the first track/folder for playback.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Attach a USB device that contains tracks encoded in an appropriate format.</li> <li>Reattach the USB device again.</li> </ul> <p>The total number of tracks could not be accessed properly.</p> <p>This unit can only display alphabets (upper case), numbers, and a limited number of symbols.</p> <p>The MP3/WMA tracks have not been properly copied into the USB device. Copy MP3/WMA tracks again into the USB device, and try again.</p>

Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

# Specifications

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

### Power Output:

20 W RMS × 4 Channels at  
4 Ω and ≤ 1% THD+N



### Signal-to-Noise Ratio:

80 dBA (reference: 1 W into 4 Ω)

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)

### Tone Control Range:

Bass/Mid-range/  
Treble: ±12 dB at 60 Hz/1 kHz/10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Line-Out Level/  
Impedance: 2.5 V/20 kΩ load (full scale)

Output Impedance: 1 kΩ

Subwoofer-Out Level/  
Impedance: 2.5 V/20 kΩ load (full scale)

Other Terminal: AUX (auxiliary) input jack, USB  
input jack, Steering wheel  
remote input

## TUNER SECTION

### Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 107.9 MHz  
(with channel interval set to 100 kHz or 200 kHz)  
87.5 MHz to 108.0 MHz  
(with channel interval set to 50 kHz)

AM: 530 kHz to 1 710 kHz

(with channel interval set to 10 kHz)  
531 kHz to 1 602 kHz  
(with channel interval set to 9 kHz)

### FM Tuner

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 µV/75 Ω)

50 dB Quieting 16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)

### Sensitivity:

Alternate Channel 65 dB

### Selectivity (400 kHz):

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 35 dB

### AM Tuner

Sensitivity/Selectivity: 20 µV/35 dB

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup  
(semiconductor laser)

Number of Channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

MP3 Decoding Format: (MPEG1/2 Audio Layer 3)

Max. Bit Rate: 320 kbps

WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:

Max. Bit Rate: 320 kbps

## USB SECTION

USB Standard: USB 1.1, USB 2.0

Data Transfer Rate (Full Speed): Max. 12 Mbps

Storage: Less than 8 GB (1 partition type)

Compatible Device: Mass storage class (except HDD)

Compatible File System: FAT 32/16/12

Playable Audio Format: MP3/WMA

Max. Current: 500 mA

## GENERAL

### Power Requirement:

Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V  
allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C  
(32°F to 104°F)

### Dimensions (W × H × D): (approx.)

Installation Size: 182 mm × 52 mm × 160 mm  
(7-3/16" × 2-1/16" × 6-5/16")

Panel Size: 188 mm × 58 mm × 6 mm  
(7-7/16" × 2-5/16" × 1/4")

Mass: 1.3 kg (2.9 lbs)  
(excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

## **IMPORTANTE (EE.UU.)**

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

## **Precaución:**

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## **IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER**

1. **PRODUCTO LÁSER CLASE 1**
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN: (EE.UU.)** Radiación láser de clase II visible y/o invisible, cuando está abierto. No mire fijamente el haz.  
(Para Canadá) Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando ésta abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.
4. **REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.**

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. (IEC60805-1:2001) (ENG)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	<b>AVISO</b> RADACION LASER VISIBLE Y/O INVISIBLE NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC INSTRUMENTO OPTICO. (ESP)	<b>WARNING</b> SYNTHO OCH/ELLER SYNTHO OG INVISIBLE LASERSTRÄLLNING, KLAASS 1M, NÄR DENNA ÄBÖRT. NÅ MIRR BETRÄKTA EJ MÄNLÄK MED OPTIKA INSTRUMENT. (SWE)	<b>注意</b> ここに機器く電波 見えないときと不可視 のクラス 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. レーザー線が 出ます。 勿論、光学機器 で直接見ないで下さい。 (JPN)
--	---	---	--	--



[Sólo Unión Europea]

## **Advertencia:**

Si necesita operar la unidad mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente a su alrededor pues de lo contrario, se podría producir un accidente de tráfico.

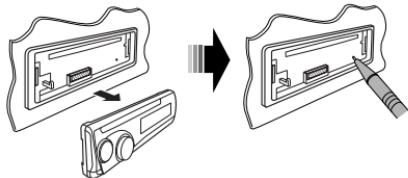
## **Para fines de seguridad...**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

## **Temperatura dentro del automóvil...**

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

## ■ Cómo reposicionar su unidad



- También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

## ■ Cómo expulsar el disco por la fuerza



- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.
- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.

## ■ Cómo usar el botón M MODE

Si usted pulsa M MODE, la unidad ingresará en el modo de funciones y, a continuación, los botones numéricos y ▲ / ▼ funcionarán como botones de funciones diferentes.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monaural).



Para restablecer las funciones originales de estos botones, pulse M MODE otra vez.

- Si deja transcurrir 5 segundos sin pulsar ninguno de estos botones, cancelará automáticamente el modo de funciones.

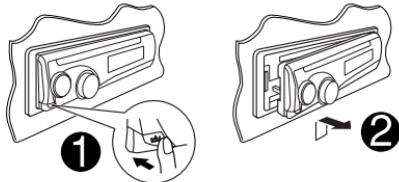
El receptor está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

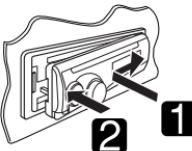
# CONTENIDO

Panel de control .....	4
Control remoto — RM-RK50 .....	5
Procedimientos iniciales .....	6
Operaciones básicas .....	6
Operaciones de la radio .....	7
Operaciones de disco / dispositivo USB .....	8
Para reproducir un disco en el receptor .....	8
Reproducción desde un dispositivo USB .....	8
Ajustes del sonido .....	11
Configuraciones generales — PSM ...	12
Operaciones del otro componente externo .....	14
Asignación de título .....	15
Más sobre este receptor .....	15
Mantenimiento .....	18
Localización de averías.....	19
Especificaciones.....	21

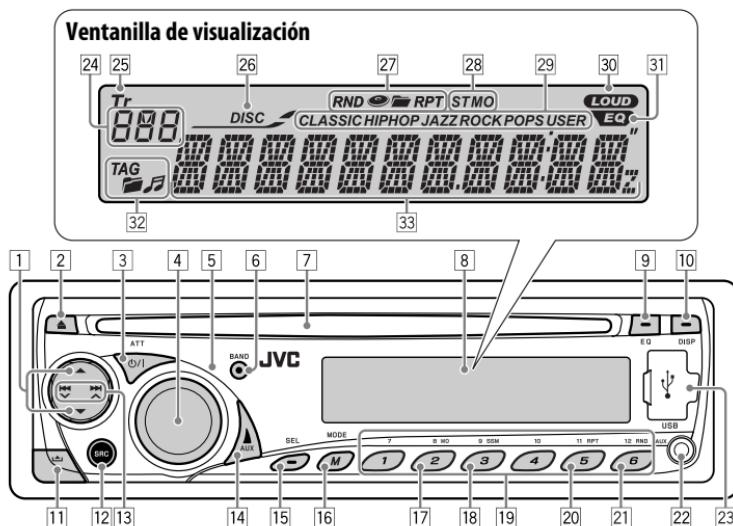
## ■ Desmontaje del panel de control



## ■ Fijación del panel de control

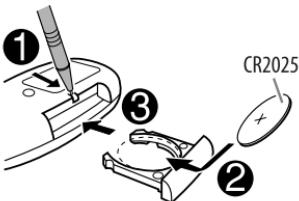


## Identificación de las partes



[1] Botones ▲ (arriba) / ▼ (abajo)  
 [2] Botón ▲ (expulsión)  
 [3] Botón ⌂/I ATT (atenuador/en espera, encendido)  
 [4] Disco de control  
 [5] Sensor remoto  
*NO exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).*  
 [6] Botón BAND  
 [7] Ranura de carga  
 [8] Ventanilla de visualización  
 [9] Botón EQ (ecualizador)  
 [10] Botón DISP (visualizar)  
 [11] Botón ▲ (liberación del panel de control)  
 [12] Botón SRC (fuente)  
 [13] Botones ▲◀◀ ▼▶▶ ▲  
 [14] Botón AUX (auxiliar)  
 [15] Botón SEL (seleccionar)  
 [16] Botón M MODE  
 [17] Botón MO (monaural)  
 [18] Botón SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)  
 [19] Botones numéricos  
 [20] Botón RPT (repetición)  
 [21] Botón RND (aleatorio)  
 [22] Toma de entrada AUX (auxiliar)  
 [23] Jack de entrada USB (Universal Serial Bus)  
 [24] Visualización de fuente / Número de pista / Número de carpeta / Indicador de cuenta atrás del tiempo  
 [25] Indicador Tr (pista)  
 [26] Indicador DISC  
 [27] Indicadores del modo de reproducción / ítem—RND (aleatoria), DISC (disco), CARP (carpeta), RPT (repetición)  
 [28] Indicadores de recepción del sintonizador—ST (estéreo), MO (monaural)  
 [29] Indicadores del modo de sonido (iEQ: ecualizador inteligente)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER  
 [30] Indicador LOUD (sonoridad)  
 [31] Indicador EQ (ecualizador)  
 [32] Indicadores de información del disco—TAG (información de etiqueta), CARP (carpeta), PISTA (pista/archivo)  
 [33] Pantalla principal

### Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



Sólo para EE.UU.-California:

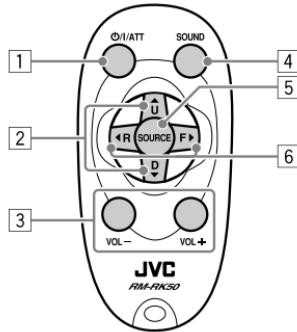
Este producto contiene una batería de litio CR de tipo botón que contiene perclorato (puede requerirse una manipulación especial).

Visite [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

**Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor. Asegúrese de que no hayan obstáculos entre medio.**

#### Advertencia:

- No instale ninguna pila que no sea la CR2025 o su equivalente; de lo contrario, podría explotar.
- No deje el mando a distancia en ningún lugar (como, por ejemplo, el tablero de instrumentos) donde quede expuesto a la luz directa del sol durante un período prolongado; si así lo hiciera podría explotar.
- Para evitar riesgos de accidentes, guarde la pila en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Para proteger la pila contra el recalentamiento, las grietas, o para evitar que produzca incendio:
  - Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, calentar la pila, o arrojarla al fuego.
  - No deje la pila con otros objetos metálicos.
  - No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
  - Enrolle la pila con una cinta y áíslela antes de desecharla o guardarla.

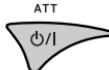


- 1 Botón  $\odot$  / I / ATT (atenuador/en espera/encendido)
  - La unidad se enciende al pulsarlo brevemente o el sonido se atenúa cuando está encendida.
  - La unidad se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.
- 2 Botones  $\blacktriangle$  U (arriba) / D (abajo)  $\blacktriangledown$ 
  - Cambia las bandas FM/AM mediante  $\blacktriangle$  U.
  - Cambia las emisoras preajustadas mediante D  $\blacktriangledown$ .
  - Cambia la carpeta de MP3/WMA.
- 3 Botones VOL - / VOL +
  - Ajusta el nivel de volumen.
- 4 Botón SOUND
  - Selección del modo de sonido (iEQ: ecualizador inteligente).
- 5 Botón SOURCE
  - Selecciona la fuente.
- 6 Botones  $\blacktriangleleft$  R (retroceso) / F (avance)  $\blacktriangleright$ 
  - Efectúa la búsqueda de emisoras si lo pulsa brevemente.
  - Efectúa el avance rápido o el retroceso de la pista si lo pulsa y mantiene pulsado.
  - Si se lo pulsa brevemente cambia la pista.

# Procedimientos iniciales

## Operaciones básicas

### 1 Encienda la unidad.



### 2

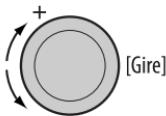


\* No podrá seleccionar estas fuentes si no están preparadas o conectadas.

### 3 Para el sintonizador FM/AM



### 4 Ajuste el volumen.



## VOLUME 20

Aparece el nivel de volumen.

### 5 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 11 y 12).

#### Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los dispositivos digitales (CD/USB) producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Baje el volumen antes de reproducir estas fuentes digitales para evitar daños en los altavoces resultantes de un repentino aumento del nivel de salida.

#### Para disminuir el volumen en un instante (ATT)



Para restablecer el sonido, presione el botón otra vez.

#### Para apagar la unidad



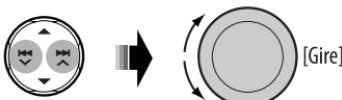
## Ajustes básicos

- Véase también "Configuraciones generales — PSM" en las páginas 12 a 14.

### 1



### 2



#### 1 Cancelación de las demostraciones en pantalla

Seleccione "DEMO" y, a continuación, "DEMO OFF".

#### 2 Puesta en hora del reloj

Seleccione "CLOCK HOUR" y, seguidamente ajuste la hora.

Seleccione "CLOCK MIN" (minutos) y, seguidamente ajuste los minutos.

### 3 Finalice el procedimiento.



#### Para verificar la hora actual cuando la unidad está apagada



El reloj muestra la hora en la pantalla por unos 5 segundos. Consulte también la página 13.

# Operaciones de la radio

1



2



Se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.

ST

88.30MHz

3 Comience la búsqueda de la emisora.



La búsqueda se interrumpe cuando se recibe una emisora.

Para detener la búsqueda, presione nuevamente el mismo botón.

## Para sintonizar manualmente una emisora

En el paso 3 de arriba...

1



92.50MHz

2 Seleccione la frecuencias de la emisora deseada.



## Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir



Se enciende cuando se activa el modo monaural.

MO

MONO

Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

Para restablecer el efecto estereofónico, repita el procedimiento. Aparece "MONO OFF" y el indicador MO se apaga.

## Cómo almacenar emisoras en la memoria

Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

■ **Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)**

1 Seleccione la banda FM (FM1 – FM3) en la que desea almacenar.



2



3



[Sostener]

SSM

"SSM" parpadea, y luego desaparece al finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

Continúa en la página siguiente

ESPAÑOL

## ■ Preajuste manual

Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,50MHz en el número de preajuste 4 de la banda FM1.

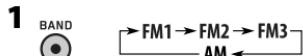


**92.50MHz**



El número de preajuste parpadea durante unos momentos.

## Cómo escuchar una emisora preajustada



2 Seleccione la emisora preajustada (1 – 6) deseada.



## Para consultar otra información mientras escucha una emisora FM o AM



**Frecuencias → Reloj → Nombre de la emisora\* → (vuelta al comienzo)**

\* Si no se le ha asignado título a la emisora, aparecerá "NO NAME". Para asignar un título a una emisora, consulte la página 15.

## Operaciones de disco / dispositivo USB

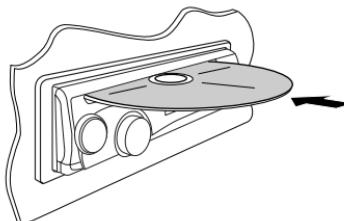


: Para las operaciones del reproductor de CD incorporado.



: Para operaciones de dispositivos USB externos

## Para reproducir un disco en el receptor



Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.

## Para detener la reproducción y expulsar el disco



• Pulse SRC para escuchar otra fuente de reproducción.

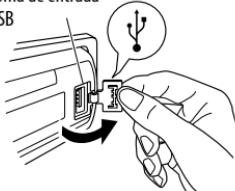
## Reproducción desde un dispositivo USB

Esta unidad puede reproducir pistas MP3 / WMA guardadas en un dispositivo USB (a excepción de discos duros)

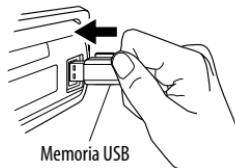
Todas las pistas del dispositivo USB se reproducirán repetidamente hasta que usted cambie la fuente.



Toma de entrada USB



2



Memoria USB

### Si se ha conectado un dispositivo USB...



La reproducción se inicia desde el punto de detención anterior.

- Si se conecta un dispositivo USB diferente, la reproducción se iniciará desde el comienzo.

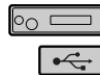
**Para retirar el dispositivo USB**, extraigalo de la unidad en línea recta.

- Si extrae el dispositivo USB también detendrá la reproducción. Seguidamente, pulse SRC para escuchar otra fuente de reproducción.

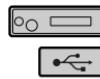
#### Precauciones:

- Evite usar el dispositivo USB si puede amenazar la seguridad de conducción.
- No extraiga ni conecte repetidamente el dispositivo USB mientras el mensaje "READING" aparece en la pantalla.
- No arranque el motor del automóvil si el dispositivo USB está conectado.
- Dependiendo del tipo de dispositivo USB, es posible que la unidad no pueda reproducir los archivos.
- El funcionamiento y la fuente de alimentación pueden no funcionar como es deseado con algunos dispositivos USB.
- No es posible conectar una computadora al jack de entrada USB de la unidad.
- Para evitar el borrado accidental, asegúrese de sacar copia de respaldo de todos los datos importantes.
- No deje el dispositivo USB en el automóvil, expuesto a la luz directa del sol o a alta temperatura, evitando así que se deforme o que sufra daños.
- Algunos dispositivos USB pueden no funcionar inmediatamente después de encender la unidad.
- Si desea más información acerca de las operaciones del dispositivo USB, consulte la página 17.

### Para el avance rápido o el retroceso de la pista



### Para ir a la pista siguiente o anterior



ESPAÑOL

### Para ir a la carpeta siguiente o anterior (sólo para MP3/WMA)



### Para localizar directamente una pista (para CD) o carpeta (para MP3/WMA) específica



Para seleccionar un número del 01 – 06:



Para seleccionar un número del 07 – 12:



- Para poder utilizar el acceso directo a carpetas en MP3/WMA, deberá asignar a las carpetas un número de 2 dígitos al comienzo de los nombres de las carpetas—01, 02, 03, y así sucesivamente.

Para seleccionar una pista específica de una carpeta (para MP3/WMA):



## Otras funciones principales

### ■ Salto rápido de las pistas durante la reproducción



- Si es un disco MP3/WMA, podrá saltar pistas dentro de la misma carpeta.

Ej.: Para seleccionar la pista 32 durante la reproducción de una pista de un solo dígito (del 1 al 9)

1

MODE



2



→ Pista 1 a 9 → Pista 10  
--- 30 --- 20 ←

Cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas.

- Después de la última pista, se seleccionará la primera pista, y viceversa.

3



→ Pista 31 → 32 → ---

### ■ Prohibición de la expulsión del disco



Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.



+

[Sostener]



Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.

## Cambio de la información en pantalla



DISP

### ■ Mientras se reproduce un CD de audio o un CD Text

A → Título del disco/ejecutante\*1 →  
Título de la pista\*1 [DISP] → B → (vuelta al comienzo)

### ■ Mientras se reproduce un disco MP3 / WMA o un dispositivo USB

- Cuando se ajusta "TAG DISPLAY" a "TAG ON" (consulte la página 13)

A → Nombre del álbum/ejecutante  
(nombre de la carpeta\*2) [TAG] →  
Título de la pista (nombre del archivo\*2)  
[TAG] → B → (vuelta al comienzo)

- Cuando se ajusta "TAG DISPLAY" a "TAG OFF"

A → Nombre de la carpeta [TAG] →  
Nombre del archivo [DISP] → B → (vuelta al comienzo)

A : Reloj con el número de pista actual  
B : Tiempo de reproducción transcurrido para el número de pista actual  
[ ] : El indicador correspondiente se enciende en la pantalla

\*1 Si el disco actual es un CD de audio, aparecerá "NO NAME".

\*2 Si un archivo MP3/WMA no dispone de la información de etiqueta, aparecerán el nombre de la carpeta y el nombre del archivo. En este caso, el indicador TAG no se encenderá.

## Cómo seleccionar los modos de reproducción

Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.

**1** MODE



**2** Seleccione el modo de reproducción deseado.

### ■ Reproducción repetida



#### Modo Reproduce repetidamente

**TRACK RPT** : La pista actual. [RPT]  
**FOLDER RPT\*** : Todas las pistas de la carpeta actual. [RPT]  
**RPT OFF** : Se cancela.

### ■ Reproducción aleatoria



#### Modo Reproduce aleatoriamente

**FOLDER RND\*** : Todas las pistas de la carpeta actual, después las pistas de la carpeta siguiente y así sucesivamente. [RND]

**ALL RND** : Todas las pistas del disco o dispositivo USB actual.  
[RND]

**RND OFF** : Se cancela.

\* Sólo mientras se reproduce un medio (MP3/WMA/USB).

[ ] : El indicador correspondiente se enciende en la pantalla

## Ajustes del sonido

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical (iEQ: ecualizador inteligente).



USER → ROCK → CLASSIC  
JAZZ ← HIP HOP ← POPS

Indicación (Para)	Valores preajustados			
	BAS	MID	TRE	LOUD
<b>USER</b> (Sonido plano)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Música de rock o de discoteca)	+03	00	+02	OFF
<b>CLASSIC</b> (Música clásica)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Música liviana)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Música funk o rap)	+04	-02	+01	OFF
<b>JAZZ</b> (Música jazz)	+03	00	+03	OFF

BAS: Graves MID: Rango medio TRE: Agudos

LOUD: Sonoridad

## Cómo ajustar el sonido

Usted puede ajustar las características de sonido según sus preferencias.

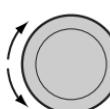
**1**



→ BASS → MIDDLE → TREBLE → FADER → BALANCE  
VOLUME ← VOL ADJ ← SUB.W\* ← LOUD ←

\* Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "SUB.W" (consulte la página 13).

**2**



[Gire]

Continúa en la página siguiente

**Indicación, [Margen]****BASS** \*1, [-06 a +06]

Ajustar los graves.

**MIDDLE** \*1 (rango medio), [-06 a +06]

Ajuste el nivel de sonido de las frecuencias de rango medio.

**TREBLE** \*1, [-06 a +06]

Ajustar los agudos.

**FADER** \*2, [R06 a F06]

Ajusta el balance de los altavoces delanteros y traseros.

**BALANCE** \*3, [L06 a R06]

Ajusta el balance de los altavoces izquierdo y derecho.

**LOUD** \*4 (sonoridad), [LOUD ON o LOUD OFF]

Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen.

**SUB.W** \*5, [00 a 08, inicial: 04]

Ajusta el nivel de salida del subwoofer.

**VOX ADJ** (ajuste de volumen), [-05 a +05, inicial: 00]

Ajuste el nivel de volumen para cada fuente (excepto FM) en relación con el nivel de volumen de FM. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente.

- Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.

**VOLUME**, [00 a 50 o 00 a 30] \*6

Ajuste el volumen.

\*1 Cuando usted ajusta los graves, el rango medio, o los agudos, dicho ajuste será almacenado para el modo de sonido actualmente seleccionado (iEQ), incluyendo "USER".

\*2 Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader a "00".

\*3 El ajuste no afecta a la salida del subwoofer.

\*4 El ajuste realizado (LOUD ON/LOUD OFF) se aplica a todos los modos de sonido.

\*5 Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "SUB.W" (consulte la página 13).

\*6 Dependiendo del ajuste de control de ganancia del amplificador. (Para los detalles, consulte la página 14).

# Configuraciones generales

## — PSM —

Podrá cambiar las opciones de PSM (Modo de ajustes preferidos) listadas en la tabla de las páginas 13 y 14.



2 Seleccione una opción de PSM.



3 Ajuste la opción de PSM seleccionada.



4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar las otras opciones de PSM, si fuera necesario.

5 Finalice el procedimiento.



Indicaciones	Opción (__: Inicial)	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<b>DEMO</b> Demostración en pantalla	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: La demostración en pantalla se activará automáticamente si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos, [6].</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>
<b>CLOCK DISP</b> *1 Indicación del reloj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CLOCK ON</b></li> <li>• <b>CLOCK OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: El reloj siempre mostrará la hora en la pantalla cuando la unidad esté apagada.</li> <li>: Se cancela; al pulsar DISP el reloj mostrará la hora por unos 5 segundos cuando la unidad esté apagada, [6].</li> </ul>
<b>CLOCK HOUR</b> Ajuste de la hora	<b>1 – 12</b>	[Inicial: 1 (1:00)], [6]
<b>CLOCK MIN</b> Ajuste de los minutos	<b>00 – 59</b>	[Inicial: 00 (1:00)], [6]
<b>DIMMER</b> Atenuador de luminosidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: La iluminación de la pantalla y de los botones se oscurece.</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>
<b>SCROLL</b> *2 Desplazamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Desplaza una vez la información visualizada.</li> <li>: El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos).</li> <li>: Se cancela.</li> <li>: Pulsando DISP durante más de 1 segundo podrá desplazar la indicación independientemente del ajuste.</li> </ul>
<b>L/O MODE</b> Modo de salida de línea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>REAR</b></li> <li>• <b>SUB.W</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Selecciónelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar los altavoces (a través de un amplificador externo).</li> <li>: Selecciónelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar un subwoofer (a través de un amplificador externo).</li> </ul>
<b>SUB.W FREQ</b> *3 Frecuencia de corte del subwoofer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Las frecuencias inferiores a 90 Hz se envían al subwoofer.</li> <li>: Las frecuencias inferiores a 135 Hz se envían al subwoofer.</li> <li>: Las frecuencias inferiores a 180 Hz se envían al subwoofer.</li> </ul>
<b>TAG DISPLAY</b> Visualización de etiqueta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Muestra la información de etiqueta mientras se reproducen pistas MP3/WMA, [10].</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>

\*1 Si la alimentación no se interrumpe al desconectar la llave de encendido de su automóvil, se recomienda seleccionar "CLCOK OFF" para economizar batería del automóvil.

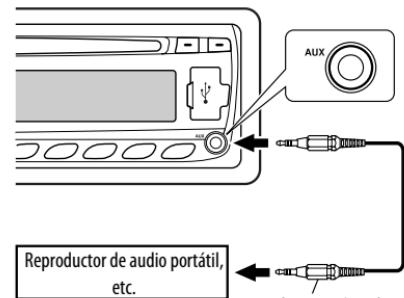
\*2 Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente (o aparecerán en blanco) sobre la pantalla.

\*3 Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "SUB.W".

Indicaciones	Opción (__: Inicial)	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<b>AMP GAIN</b> Control de ganancia del amplificador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW POWER</b></li> <li>• <b>HIGH POWER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Selecciónelo si la potencia máxima del altavoz es de menos de 50 W, con el fin de evitar posibles daños en el altavoz).</li> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 50</li> </ul>
<b>AREA</b> Intervalo entre canales del sintonizador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AREA US</b></li> <li>• <b>AREA EU</b></li> <li>• <b>AREA SA</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Cuando se utiliza en América del Norte/Central/Sur. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 10 kHz/200 kHz.</li> <li>: Cuando se utiliza en cualesquier otras áreas. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 9 kHz/50 kHz (100 kHz durante la búsqueda automática).</li> <li>: Cuando se utiliza en los países sudamericanos. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 10 kHz/100 kHz.</li> </ul>

## Operaciones del otro componente externo

Puede conectar un componente externo al jack de entrada AUX (auxiliar) en el panel de control.



1

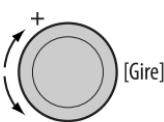


FM1/FM2/FM3/AM  
AUX IN ← USB ← CD ←

- Asimismo, puede seleccionar "AUX IN" como fuente de reproducción pulsando el botón SRC ("source", fuente).

2 Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

3 Ajuste el volumen.



4 Ajuste el sonido según se deseé.  
(Consulte las páginas 11 y 12).

Para consultar otra información mientras  
escucha un componente externo



Reloj ↔ AUX IN

## Asignación de título

Puede asignar títulos a 30 frecuencias de emisoras (FM y AM) y hasta un máximo de 8 caracteres para cada nombre de emisora.

### 1 Selecciona FM/AM.



### 2 Muestre la pantalla de entrada de título.



### 3 Asigne un título.

#### ① Seleccione un carácter.



A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8
9	-	/	<	>	espacio	

#### ② Muévase a la posición del carácter siguiente (o anterior).



#### ③ Repita los pasos ① y ② hasta que termine de introducir el título.

### 4 Finalice el procedimiento.



## Para borrar el título entero

En el paso 2 de arriba...



## Más sobre este receptor

### Operaciones básicas

#### Conexión de la alimentación

- Si pulsa SRC o AUX en la unidad, también puede encenderla. Si está preparada la fuente, también se iniciará la reproducción.

#### Apagado de la unidad

- Si apaga la unidad mientras está escuchando alguna pista, la próxima vez que la encienda, la reproducción comenzará desde el lugar en el cual fue apagada anteriormente.

### Operaciones del sintonizador

#### Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
  - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
  - Las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones No 1 (frecuencia más baja) a No 6 (frecuencia más alta).
  - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón No 1.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

### Operaciones de los discos

#### Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

#### General

- Este receptor ha sido diseñado para reproducir discos CDs/CD Texts, y CD-Rs (Grabables)/CD-RWs (Reescribibles) en formato de audio CD (CD-DA), MP3 y WMA.
- Las "pistas" (los términos "archivo" y "pista" se utilizan indistintamente) MP3 y WMA se graban en "carpetas".

Continúa en la página siguiente

- Cuando se coloca un disco al revés, aparecen alternadamente en la pantalla los mensajes "PLEASE" y "EJECT". Pulse **▲** para expulsar el disco.
- Durante el avance rápido o el retroceso de un disco MP3 o WMA, podrá escuchar sólo sonidos intermitentes.

### Reproducción de un CD-R o CD-RW

- Utilice sólo CD-Rs o CD-RWs "finalizados".
- Si el disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, esta unidad podrá reproducir solamente archivos del mismo tipo que los detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir discos multisésion; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Puede suceder que algunos discos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias de los mismos, o por uno de los siguientes motivos:
  - Los discos están sucios o rayados.
  - Ha ocurrido condensación de humedad en la lente del interior del receptor.
  - Suciedad en el lente captor del interior del receptor.
  - Los archivos del CD-R/CD-RW están escritos mediante el método "Packet Write".
  - Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los CD-RWs pueden requerir un tiempo de lectura mayor debido a que la reflectancia de los CD-RWs es menor que la de los CDs regulares.
- No utilice los CD-Rs o CD-RWs siguientes:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos de protección adheridos a la superficie.
  - Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimise directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos a temperaturas o humedad elevadas podrá producir fallos de funcionamiento o daños a la unidad.

### Reproducción de discos MP3/WMA

- Este receptor puede reproducir solamente archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) para archivos MP3 y para archivos WMA.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Otros caracteres no serán visualizados correctamente.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bit: 8 kbps — 320 kbps
  - Frecuencia de muestreo:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
    - 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (para MPEG-2,5)
  - Formato del disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nombre de archivo largo de Windows
  - Velocidad de bits de WMA: 16 kbps — 32 kbps (Frecuencia de muestreo: 22,05 kHz)  
32 kbps — 320 kbps (Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)
- El número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta varía según el formato de disco usado (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: hasta 12 caracteres
  - ISO 9660 Level 2: hasta 31 caracteres
  - Romeo: hasta 128 caracteres
  - Joliet: hasta 64 caracteres
  - Nombre de archivo largo de Windows: hasta 128 caracteres
- Esta unidad puede reconocer un total de 512 archivos, 255 carpetas, y 8 niveles de jerarquías.
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Especialmente, esta diferencia se hace evidente después de realizar la función de búsqueda.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  - Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  - Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
  - Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
  - Archivos que disponen de datos tales como WAVE, ATRAC3, etc.
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.

## Reproducción de las pistas MP3 / WMA de un dispositivo USB

- Mientras se reproduce desde un dispositivo USB, el orden de reproducción puede ser diferente de otros reproductores.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reproducir algunos dispositivos USB o algunos archivos debido a sus características o a las condiciones de grabación.
- Dependiendo la forma de los dispositivos USB y de los puertos de conexión, puede suceder que algunos de ellos no puedan conectarse correctamente o que haya flojedad en la conexión.
- Conecte a la unidad un solo dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB por vez. No utilice un hub USB.
- Si el dispositivo USB conectado no tiene los archivos correctos, aparece el mensaje "NO FILE".
- Esta unidad puede mostrar la etiqueta (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) para archivos MP3 y archivos WMA.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bits de MP3: 16 kbps — 320 kbps
  - Frecuencia de muestreo de MP3:  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)  
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)  
12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (para MPEG-2,5)
  - Velocidad de bits de WMA:  
16 kbps — 32 kbps  
(Frecuencia de muestreo: 22,05 kHz)  
32 kbps — 320 kbps  
(Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 grabados en VBR (velocidad de bit variable).
- Número máximo de caracteres para:
  - Nombres de las carpetas : 25 caracteres
  - Nombres de los archivos : 25 caracteres
  - Etiqueta MP3 : 128 caracteres
  - Etiqueta WMA : 64 caracteres
- Esta unidad puede reconocer un total de 2 500 archivos, 255 carpetas (999 archivos por carpeta) y 8 jerarquías.
- La unidad no es compatible con el lector de tarjetas SD.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB que tenga un régimen distinto de 5 V y que exceda de 500 mA.
- Los dispositivos USB equipados con funciones especiales, como por ejemplo, funciones de seguridad de datos, no se pueden usar con esta unidad.

- No utilice un dispositivo USB con 2 o más particiones.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reconocer un dispositivo USB conectado a través de un lector de tarjetas USB.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reproducir correctamente archivos en un dispositivo USB cuando se utilice un cable prolongador USB.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.
  - Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  - Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  - Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.

## Cambio de la fuente

- Si cambia de fuente, la reproducción también se interrumpe.  
La próxima vez que seleccione otra vez la misma fuente, la reproducción se iniciará desde el punto de detención anterior.

## Expulsión de un disco o extracción de un dispositivo USB

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo.
- Despues de expulsar un disco o extraer un dispositivo USB, aparecen los mensajes "NO DISC" o "NO USB" y no podrá hacer funcionar algunos botones. Inserte otro disco, reinstale un dispositivo USB, o pulse SRC para seleccionar otra fuente de reproducción.

## Configuraciones generales—PSM

- Si usted cambia la configuración "AMP GAIN" de "HIGH POWER" a "LOW POWER" mientras el nivel de volumen está ajustado a más de "VOLUME 30", el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a "VOLUME 30".

## Asignación de título

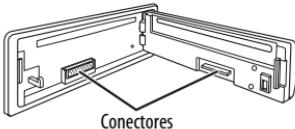
- Cuando intente asignar títulos a más de 30 frecuencias de emisoras, aparecerá "NAMEFULL". Antes de asignar, borre los títulos que no necesita.

# Mantenimiento

## Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores.

Para reducir esta posibilidad al mínimo, límpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conectores



## Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente.

Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.

- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyentes, bencina, etc.) para limpiar los discos.



## Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.

Elimine las irregularidades raspando los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.

## No utilice los siguientes discos:

CD simple—disco de 8 cm (3-3/16 pulgada)



Disco  
alabeado



Pegatinas y restos de  
pegatina



Rótulo  
autoadhesivo



Forma irregular



## Cómo manejar los discos

**Cuando saque un disco de su estuche**, presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujeté el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

**Cuando guarde un disco en su estuche**, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

# Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

	Síntomas	Soluciones/Causas
General	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.</li><li>• El receptor no funciona en absoluto.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li><li>• Inspeccione los cables y las conexiones.</li></ul> <p>Reiniciale el receptor (consulte la página 3).</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"><li>• El preajuste automático SSM no funciona.</li><li>• Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li></ul>	<p>Almacene manualmente las emisoras.</p> <p>Conecte firmemente la antena.</p>
Reproducción del disco	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se puede reproducir el disco.</li><li>• No se puede reproducir el CD-R/CD-RW.</li><li>• No se pueden saltar las pistas del CD-R/CD-RW.</li><li>• No es posible reproducir ni expulsar el disco.</li><li>• Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.</li><li>• Aparece "NO DISC" en la pantalla.</li><li>• "PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente en la pantalla.</li></ul>	<p>Inserte correctamente el disco.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li><li>• Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Desbloquee el disco (consulte la página 10).</li><li>• Efectúe la expulsión forzada del disco (consulte la página 3).</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados.</li><li>• Cambie el disco.</li><li>• Inspeccione los cables y las conexiones.</li></ul> <p>Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.</p>
Reproducción de MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se puede reproducir el disco.</li><li>• Se generan ruidos.</li><li>• Se requiere mayor tiempo de lectura ("READING" permanece parpadeando en la pantalla).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilice un disco con pistas MP3/WMA grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo o Joliet.</li><li>• Añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a los nombres de archivos.</li></ul> <p>Salte a otra pista o cambie el disco. (No añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a pistas que no sean MP3 o WMA).</p> <p>No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas.</p>

	Síntomas	Soluciones/Causas
Reproducción de MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pistas no se reproducen en el orden que desea.</li> <li>El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.</li> <li>No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).</li> </ul>	<p>Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.</p> <p>Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.</p> <p>Esta unidad sólo puede visualizar letras alfabéticas (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.</p>
Reproducción de un dispositivo USB	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se generan ruidos.</li> <li>“READING” permanece parpadeando en la pantalla.</li> </ul>	<p>La pista reproducida no es una pista MP3/WMA. Salte a otro archivo. (No añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a pistas que no sean MP3 o WMA).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El tiempo de lectura varía según el dispositivo USB.</li> <li>No utilice demasiadas jerarquías, carpetas y carpetas vacías*.</li> <li>Apague la unidad y vuélvala a encender.</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo USB.</li> </ul> <p>* <i>Carpetas que están físicamente vacías o que contiene datos, pero que no contiene pistas MP3/WMA válidas.</i></p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pistas/carpetas no se reproducen en el orden que desea.</li> <li>“NO FILE” parpadea en la pantalla.</li> <li>Aparece “NO USB” en la pantalla.</li> <li>La unidad no puede detectar el dispositivo USB.</li> <li>“READ” y “FAILED” aparecen alternativamente en la pantalla.</li> <li>No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).</li> <li>El sonido se interrumpe algunas veces mientras se reproduce una pista.</li> </ul>	<p>El orden de reproducción está determinado por el sello de hora registrado. La primera pista o carpeta escrita en el dispositivo USB será la primera pista o carpeta que se reproduzca.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte un dispositivo USB que contenga pistas codificadas en un formato apropiado.</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo USB.</li> </ul> <p>No se ha podido acceder correctamente al número total de pistas.</p> <p>Esta unidad sólo puede visualizar letras alfabéticas (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.</p> <p>Las pistas MP3 / WMA no han sido correctamente copiadas al dispositivo USB. Vuelva a copiar las pistas MP3 / WMA en el dispositivo USB e inténtelo nuevamente.</p>

Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

# Especificaciones

ESPAÑOL

## SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

### Salida de potencia:

20 W RMS x 4 canales a  
4 Ω y ≤ 1% THD+N



### Relación señal a ruido:

80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)

### Impedancia de carga:

4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)

### Gama de control de tono:

Graves/Rango medio/Agudos: ±12 dB a 60 Hz/1 kHz/10 kHz

### Respuesta de frecuencias:

40 Hz a 20 000 Hz

### Nivel/impedancia salida línea:

2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)

### Impedancia de salida:

1 kΩ

### Nivel/impedancia salida subwoofer:

2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)

### Otro terminal:

Toma de entrada AUX (auxiliar), Toma de entrada USB, Entrada remota en el volante de dirección

## SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

### Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz  
(con el intervalo entre canales ajustado a 100 kHz o 200 kHz)  
87,5 MHz a 108,0 MHz  
(con el intervalo entre canales ajustado a 50 kHz)

AM: 530 kHz a 1 710 kHz  
(con el intervalo entre canales ajustado a 10 kHz)  
531 kHz a 1 602 kHz  
(con el intervalo entre canales ajustado a 9 kHz)

### Sintonizador de FM

Sensibilidad útil: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)

50 dB sensibilidad de silenciamiento: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)

Selectividad de canal alternativo (400 kHz): 65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

### Sintonizador de AM

Sensibilidad/Selectividad: 20 µV/35 dB

## SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de señal: Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estereofónicos)

Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

Formato de decodificación MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)

Máx. velocidad de bits: 320 kbps

Formato de decodificación WMA (Windows Media® Audio):

Máx. velocidad de bits: 320 kbps

## SECCIÓN USB

Norma USB: USB 1.1, USB 2.0

Velocidad de transferencia de datos (Velocidad máxima): 12 Mbps máximo

Almacenamiento: Menos de 8 GB (tipo de 1 partición)

Dispositivo compatible: Clase de almacenamiento de datos (a excepción de discos duros)

Sistema de archivo compatible: FAT 32/16/12

Formato de audio reproducible: MP3 / WMA

Corriente máxima: 500 mA

## GENERAL

### Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento: 14,4 V CC  
(tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Negativo a masa

Temperatura de funcionamiento admisible: 0°C a +40°C  
(32°F a 104°F)

Dimensiones (An × Al × Pr): (aprox.)

Tamaño de instalación: 182 mm × 52 mm × 160 mm  
(7-3/16 pulgada × 2-1/16 pulgada × 6-5/16 pulgada)

Tamaño del panel: 188 mm × 58 mm × 6 mm  
(7/16 pulgada × 2-5/16 pulgada × 1/4 pulgada)

Peso: 1,3 kg (2,9 lbs)  
(excluyendo accesorios)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Si necesita un kit para su automóvil, consulte su directorio telefónico para buscar la tienda especializada en car audio más cercana.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

## Précautions:

Tout changement ou modification non approuvé par JVC peut annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** (Pour les Etats-Unis) Radiation laser de classe II visibles et/ou invisible si l'appareil est ouvert.  
Ne regardez pas le rayon.  
(Pour le Canada) Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL

#### 4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW OPEN. USE WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	<b>ATTENTION</b> ENVIRONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER A L'OUVERTURE. NE PAS UTILISER AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	<b>AVISO</b> AMBIENTO LASER VISIBLE Y/O INVISIBLE DE CLASE 1M CUANDO ESTA ABIERTO NO MIRAR AL ABIERTO. NO UTILIZAR CON INSTRUMENTOS OPTICOS. (ESP)	<b>WARNING</b> SYNKLIG OCH/ELLER OSNLIG LASERSTRÄLLNING, KLASS 1M. NÄR DENNA ÖPPNATS, HAR DU ATT STRÄLLA EJ STRÄLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	<b>注意</b> 見えと見えない クラス1M レーザー輻射 が開いたとき 見ないでください (JPN)
<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW OPEN. USE WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	<b>ATTENTION</b> ENVIRONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER A L'OUVERTURE. NE PAS UTILISER AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	<b>AVISO</b> AMBIENTO LASER VISIBLE Y/O INVISIBLE DE CLASE 1M CUANDO ESTA ABIERTO NO MIRAR AL ABIERTO. NO UTILIZAR CON INSTRUMENTOS OPTICOS. (ESP)	<b>WARNING</b> SYNKLIG OCH/ELLER OSNLIG LASERSTRÄLLNING, KLASS 1M. NÄR DENNA ÖPPNATS, HAR DU ATT STRÄLLA EJ STRÄLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	<b>注意</b> 見えと見えない クラス1M レーザー輻射 が開いたとき 見ないでください (JPN)



[Union européenne seulement]

## Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

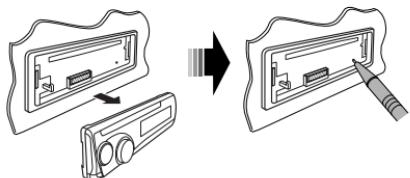
### **Pour sécurité...**

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

## Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

## Comment réinitialiser votre appareil



- Vos ajustements préglés sont aussi effacés.

## Comment forcer l'éjection d'un disque



- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.

## Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲ / ▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



Pour utiliser ces touches pour leurs fonctions d'origine, appuyez de nouveau sur M MODE.

- Attendre environ 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches annule automatiquement le mode de fonction.

L'autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.

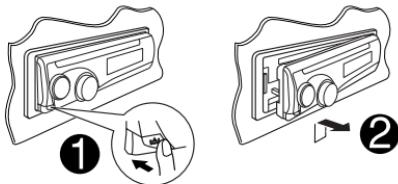
- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

# TABLE DES MATIERES

Panneau de commande .....	4
Télécommande — RM-RK50 .....	5
Pour commencer .....	6
Opérations de base .....	6
Fonctionnement de la radio .....	7
Utilisation d'un disque/périphérique	
USB .....	8
Lecture d'un disque dans l'autoradio .....	8
Lecture à partir d'un périphérique USB .....	8
Ajustements sonores .....	11
Réglages généraux — PSM .....	12
Utilisation d'un autre appareil	
extérieur .....	14
Affectation d'un titre .....	15
Pour en savoir plus à propos de cet	
autoradio .....	15
Entretien .....	18
Guide de dépannage .....	19
Spécifications .....	21

FRANÇAIS

## Retrait du panneau de commande

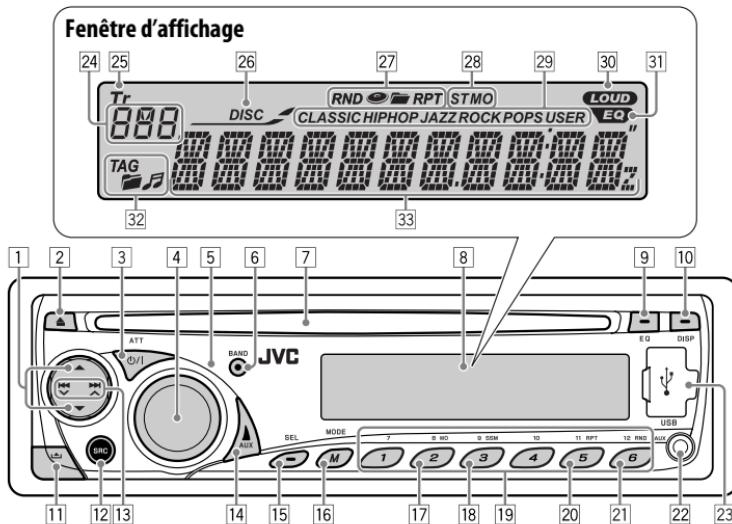


## Fixation du panneau de commande



# Panneau de commande

## Identification des parties

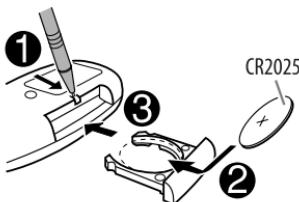


**Fenêtre d'affichage**

- 1 Touches ▲ (haut) / ▼ (bas)
- 2 Touche ▲ (éjection)
- 3 Touche ⌂/I ATT (attente/sous tension atténuation)
- 4 Molette de commande
- 5 Capteur de télécommande  
*N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).*
- 6 Touche BAND
- 7 Fente d'insertion
- 8 Fenêtre d'affichage
- 9 Touche EQ (égaliseur)
- 10 Touche DISP (affichage)
- 11 Touche ▲ (libération du panneau de commande)
- 12 Touche SRC (source)
- 13 Touches ↪/◀/▶/◀ ↪
- 14 Touche AUX (auxiliaire)
- 15 Touche SEL (sélection)
- 16 Touche M MODE
- 17 Touche MO (monophonique)
- 18 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)
- 19 Touches numériques
- 20 Touche RPT (répétition)
- 21 Touche RND (aléatoire)
- 22 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)
- 23 Prise d'entrée USB (bus série universel)
- 24 Affichage de la source / Numéro de plage / Numéro de dossier / Indicateur de compte à rebours
- 25 Indicateur Tr (plage)
- 26 Indicateur DISC
- 27 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), DISC (disque), RPT (répétition)
- 28 Indicateurs de réception du tuner—ST (stéréo), MO (monophonique)
- 29 Indicateurs de mode sonore (iEQ: égaliseur intelligent)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER
- 30 Indicateur LOUD (loudness)
- 31 Indicateur EQ (égaliseur)
- 32 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise d'information), DISC (dossier), PL (plage/fichier)
- 33 Affichage principal

# Télécommande — RM-RK50

## Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



Pour Californie des États-Unis seulement:

Cet appareil contient une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate—une manipulation spéciale peut être requise.

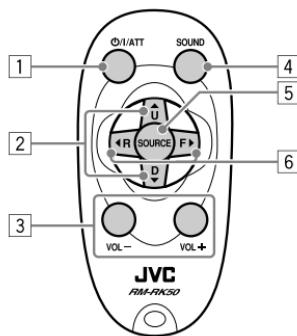
Voir [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

**Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.**

### Avertissement:

- N'installez aucune autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent; sinon, elle risquerait d'exploser.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps; sinon, elle risque d'exposer.
- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  - Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
  - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

## Composants principaux et caractéristiques



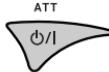
- 1 Touche  $\phi$  / I/ATT (attente/sous tension/atténuation)
  - Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
  - Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Touches  $\blacktriangle$  U (haut) / D (bas)  $\blacktriangledown$ 
  - Changez les bandes FM/AM avec  $\blacktriangle$  U.
  - Changez les stations préréglées avec D  $\blacktriangledown$ .
  - Change le dossier du support MP3/WMA.
- 3 Touches VOL - / VOL +
  - Ajuste le niveau de volume.
- 4 Touche SOUND
  - Choisit les modes sonores préréglés (iEQ: égaliseur intelligent).
- 5 Touche SOURCE
  - Choisit la source.
- 6 Touches  $\blacktriangleleft$  R (retour) / F (avance)  $\blacktriangleright$ 
  - Recherche les stations si pressées brièvement.
  - Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
  - Appuyez brièvement sur la touche pour changer la plage.

FRANÇAIS

# Pour commencer

## Opérations de base

### 1 Mise sous tension de l'appareil.



### 2 Sélectionnez une source.

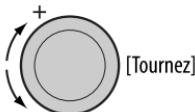


\* Vous ne pouvez pas choisir ces sources si elles ne sont pas prêtes ou connectées.

### 3 Pour le tuner FM/AM



### 4 Ajuste le volume.



**VOLUME 20**

Le niveau de volume apparaît.

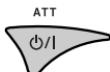
### 5 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 11 et 12).

#### Précautions sur le réglage du volume:

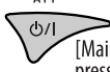
Les appareils numériques (CD/USB) produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire ces sources numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

### Pour couper le volume momentanément (ATT)

Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.



### Pour mettre l'appareil hors tension



[Maintenez pressée]

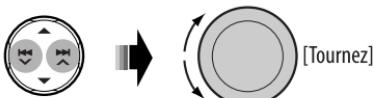
## Réglages de base

• Référez-vous aussi aux "Réglages généraux — PSM" aux pages 12 à 14.

### 1 Sélectionnez la source.



### 2 Réglez l'heure.



#### 1 Annulation de la démonstration des affichages

Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".

#### 2 Réglage de l'horloge

Choisissez "CLOCK HOUR", puis ajustez les heures.

Choisissez "CLOCK MIN" (minutes), puis ajustez les minutes.

### 3 Terminez la procédure.



#### Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'appareil est hors tension



L'horloge est affichée sur l'affichage pendant environ 5 secondes. Référez-vous aussi à la page 13.



## ■ Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,50MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.



Le numéro de préréglage clignote un instant.

## Écoute d'une station préréglée



## 2 Choisissez la station préréglée (1 – 6) souhaitée.



OU



## Pour vérifier les autres informations tout en écoutant une stations FM ou AM



Fréquence → Horloge → Nom de la station\* → (retour au début)

\* Si aucun titre n'est affecté à une station, "NO NAME" apparaît. Pour affecter un titre à une station, référez-vous à la page 15.

## Utilisation d'un disque/périphérique USB

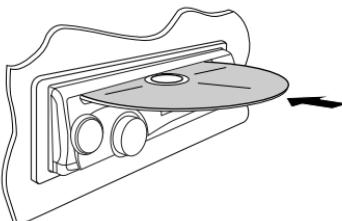


: Pour l'utilisation du lecteur CD intégré.



: Pour l'utilisation d'un périphérique USB extérieure.

## Lecture d'un disque dans l'autoradio



Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changez la source ou éjectez le disque.

## Pour arrêter la lecture et éjecter le disque



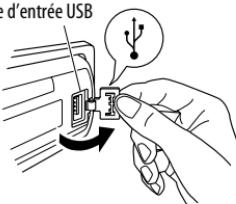
- Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

## Lecture à partir d'un périphérique USB

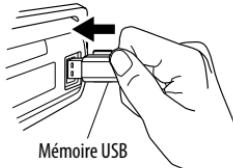
Cet appareil peut reproduire les plages MP3/WMA stockées sur un périphérique USB (sauf disque dur). Toutes les plages du périphérique USB sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changez la source.



Prise d'entrée USB



2



### **Si un périphérique USB est connecté...**



La lecture démarre à partir de l'endroit où elle a été interrompue la dernière fois.

- Si un périphérique USB différent est actuellement connecté à l'appareil, la lecture démarre à partir début.

### **Pour déconnecter le périphérique USB,**

débranchez-le en tirant en ligne droite.

- Retirer le périphérique USB arrête aussi la lecture. Puis, appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

#### **Attention:**

- Évitez d'utiliser le périphérique USB s'il peut gêner une conduite en toute sécurité.
- Ne déconnectez puis reconnectez pas le périphérique USB répétitivement pendant que "READING" apparaît sur l'affichage.
- Ne démarrez pas le moteur de la voiture si un périphérique USB est connecté.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas lire des fichiers en fonction du type de périphérique USB.
- Le fonctionnement et l'alimentation peuvent ne pas fonctionner comme prévu pour certains périphériques USB.
- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise d'entrée USB de cet appareil.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- Ne laissez pas un périphérique USB dans la voiture, exposé aux rayons directs du soleil ou aux hautes températures pour éviter toute déformation ou tout dommage du périphérique USB.
- Certains périphériques USB peuvent ne pas fonctionner immédiatement après la mise sous tension de l'appareil.
- Pour en savoir plus sur les opérations USB, référez-vous à la page 17.

### **Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage**



[Maintenez pressée]



### **Pour aller à la plage suivante ou précédente**



### **Pour aller au dossier suivant ou précédent (pour les supports MP3/WMA)**



### **Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les supports MP3/WMA)**



Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



[Maintenez pressée]

- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un support MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2-chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

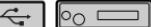
Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les supports MP3/WMA):



FRANÇAIS

## Autres fonctions principales

### Pour sauter les plages rapidement pendant la lecture



- Pour les supports MP3/WMA, vous pouvez sauter des plages à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture d'une plage dont le numéro ne possède qu'un seul chiffre (1 à 9)

1



2



Plage 1 à 9 → Plage 10

30 ← 20 ←

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 plages.

- Après la dernière plage, la première plage est choisie et vice versa.

3



Plage 31 → 32 →

### Interdiction de l'éjection du disque



Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



+

[Maintenez pressée]



Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

## Changement des informations sur l'affichage



DISP

### Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text

A → Titre du disque/interprète\*1 →  
Titre de la plage\*1 [ ] → B → (retour au début)

### Lors de la lecture d'un disque MP3/WMA ou d'un périphérique USB

- Quand "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG ON" (voir page 13)

A → Nom de l'album/Interprète (nom du dossier\*2) [ ] → Titre de la plage (nom de fichier \*2) [ ] → B → (retour au début)

- Quand "TAG DISPLAY" est réglé sur "TAG OFF"

A → Nom du dossier [ ] → Nom du fichier [ ] → B → (retour au début)

A : Horloge avec le numéro de la plage actuelle  
B : Durée de lecture écoulée avec la plage actuelle  
[ ] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage

\*1 Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.

\*2 Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balise d'information, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

## Sélection des modes de lecture

Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.



### 2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

#### ■ Lecture répétée

11 RPT



#### Mode (Mode) Reproduit répétitivement

**TRACK RPT** : La plage actuelle. [RPT]

**FOLDER RPT\*** : Toutes les plages du dossier actuel. [RPT]

**RPT OFF** : Annulation.

#### ■ Lecture aléatoire

12 RND



#### Mode (Mode) Reproduit dans un ordre aléatoire

**FOLDER RND\*** : Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. [RND]

**ALL RND** : Toutes les plages du disque actuel ou du périphérique USB. [RND]

**RND OFF** : Annulation.

\* Uniquement lors de la lecture d'un support (MP3/WMA/USB).

[ ] : L'indicateur correspondant s'allume sur l'affichage

## Ajustements sonores

Vous pouvez sélectionner un mode sonore préréglé adapté à votre genre de musique (iEQ: égaliseur intelligent).



USER → ROCK → CLASSIC  
JAZZ ← HIP HOP ← POPS ←

Indication (Pour)	Valeurs préréglées			
	BAS	MID	TRE	LOUD
<b>USER</b> (Pas d'effet)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Musique rock ou disco)	+03	00	+02	OFF
<b>CLASSIC</b> (Musique classique)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Musique légère)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Musique funk ou rap)	+04	-02	+01	OFF
<b>JAZZ</b> (Musique jazz)	+03	00	+03	OFF

BAS: Graves MID: Médiums TRE: Aigus

LOUD: Loudness

## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.

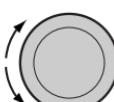
1



BASS → MIDDLE → TREBLE → FADER → BALANCE  
VOLUME ← VOL ADJ ← SUB.W\* ← LOUD ←

\* Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W" (voir page 13).

2



[Tournez]

Suite à la page suivante

FRANÇAIS

**Indication, [Plage]****BASS** \*1, [-06 à +06]

Ajuste les graves.

**MIDDLE** \*1 (médiums), [-06 à +06]

Ajustez le niveau sonore des fréquences des médiums.

**TREBLE** \*1, [-06 à +06]

Ajuste les aigus.

**FADER** \*2, [R06 à F06]

Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

**BALANCE** \*3, [L06 à R06]

Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

**LOUD** \*4 (loudness), [LOUD ON ou LOUD OFF]

Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume.

**SUB.W** \*5, [00 à 08, réglage initial: 04]

Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.

**VOL ADJ** (ajustement du volume), [-05 à +05,

réglage initial: 00]

Ajustez le niveau de volume de chaque source (sauf FM), en fonction du niveau de volume FM. Le niveau de volume augmente ou diminue automatiquement quand vous changez la source.

- Avant de réaliser un ajustement, choisissez la source que vous souhaitez ajuster.

**VOLUME**, [00 à 50 ou 00 à 30] \*6

Ajuste le volume.

\*1 Quand vous ajustez les graves, les médiums ou les aigus, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (iEQ), y compris "USER".

\*2 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

\*3 L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.

\*4 L'ajustement réalisé (LOUD ON/LOUD OFF) est appliqué à tous les modes sonores.

\*5 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W" (voir page 13).

\*6 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 14 pour les détails.)

**Réglages généraux — PSM**

Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau des pages 13 et 14.

**1**  [Maintenez pressée]

**2 Choisissez une option PSM.**



**3 Ajustez l'option PSM choisie.**



[Tournez]

**4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.**

**5 Terminez la procédure.**



Indications	Élément ( <u>  </u> : Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>DEMO</b> Démonstration des affichages	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>DEMO ON</u></b></li> <li>• <b><u>DEMO OFF</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [6].</li> <li>: Annulation.</li> </ul>
<b>CLOCK DISP</b> *1 Affichage de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>CLOCK ON</u></b></li> <li>• <b><u>CLOCK OFF</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension.</li> <li>: Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [6].</li> </ul>
<b>CLOCK HOUR</b> Ajustement des heures	<b>1 – 12</b>	[Réglage initial: 1 (1:00)], [6]
<b>CLOCK MIN</b> Ajustement des minutes	<b>00 – 59</b>	[Réglage initial: 00 (1:00)], [6]
<b>DIMMER</b> Gradateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>ON</u></b></li> <li>• <b><u>OFF</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Assombrit l'éclairage de l'affichage de des touches.</li> <li>: Annulation.</li> </ul>
<b>SCROLL</b> *2 Défilement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>ONCE</u></b></li> <li>• <b><u>AUTO</u></b></li> <li>• <b><u>OFF</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Fait défiler une fois les informations affichées.</li> <li>: Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle).</li> <li>: Annulation.</li> <li>: Appuyer sur DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.</li> </ul>
<b>L/O MODE</b> Mode de sortie de ligne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>REAR</u></b></li> <li>• <b><u>SUB.W</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter les enceintes (à travers un amplificateur).</li> <li>: Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter un caisson de grave (à travers un amplificateur).</li> </ul>
<b>SUB.W FREQ</b> *3 Fréquence de coupure du caisson de grave	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>LOW</u></b></li> <li>• <b><u>MID</u></b></li> <li>• <b><u>HIGH</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Les fréquences inférieures à 90 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.</li> <li>: Les fréquences inférieures à 135 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.</li> <li>: Les fréquences inférieures à 180 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.</li> </ul>
<b>TAG DISPLAY</b> Affichage des balises	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b><u>TAG ON</u></b></li> <li>• <b><u>TAG OFF</u></b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [10].</li> <li>: Annulation.</li> </ul>

\*1 Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé que vous choisissez "CLCOK OFF" pour économiser la batterie de la voiture.

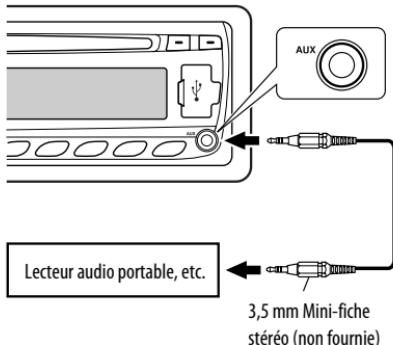
\*2 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.

\*3 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "SUB.W".

Indications	Élément (__: Réglage initial)	Réglages pouvant être choisis, [page de référence]
<b>AMP GAIN</b> Commande du gain de l'amplificateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW POWER</b></li> <li>• <b>HIGH POWER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.)</li> <li>: VOLUME 00 – VOLUME 50</li> </ul>
<b>AREA</b> Intervalle des canaux du tuner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AREA US</b></li> <li>• <b>AREA EU</b></li> <li>• <b>AREA SA</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Lors de l'utilisation de l'appareil en Amérique du Nord/Centrale/du Sud. L'intervalle de fréquences AM/FM est réglé sur 10 kHz/200 kHz.</li> <li>: Lors de l'utilisation de l'appareil dans les autres régions. L'intervalle des fréquences AM/FM est réglé sur 9 kHz/50 kHz (100 kHz pendant la recherche automatique).</li> <li>: Lors de l'utilisation de l'appareil en Amérique du Sud. L'intervalle de fréquences AM/FM est réglé sur 10 kHz/100 kHz.</li> </ul>

## Utilisation d'un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.



1

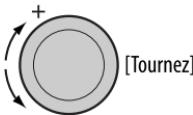


→ FM1/FM2/FM3/AM  
AUX IN ← USB ← CD ←

- Vous pouvez aussi choisir "AUX IN" comme source de lecture en appuyant sur la touche SRC (source).

2 Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

3 Ajuste le volume.



4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 11 et 12).

Pour vérifier les autres informations tout en écoutant un appareil extérieur



Horloge ↔ AUX IN

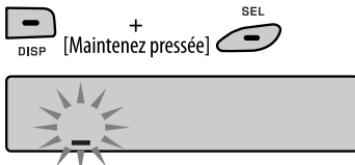
## Affectation d'un titre

Vous pouvez affecter un titre à 30 fréquences de station (FM et AM) et un maximum de 8 caractères pour chaque nom.

### 1 Choisissez FM/AM.

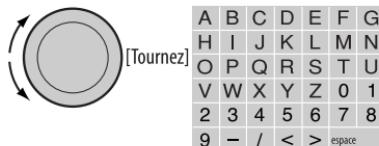


### 2 Affiche l'écran d'entrée de titre.



### 3 Affectez un titre.

#### ① Choisissez un caractère.



#### ② Déplacez-vous à la position de caractère suivante (ou précédente).



#### ③ Répétez les étapes ① et ② jusqu'à ce que vous terminiez d'entrer le titre.

### 4 Terminez la procédure.



## Pour effacer tout le titre

À l'étape 2 ci-dessus...



## Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

### Opérations de base

#### Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SRC ou AUX sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

#### Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'une plage, la lecture reprendra à partir du point où elle a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

### Fonctionnement du tuner

#### Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.

### Opérations des disques

#### Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

### Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".

Suite à la page suivante

- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur **▲** pour éjecter le disque.
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

### Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que ceux du premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  - Les disques sont sales ou rayés.
  - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
  - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
  - Les fichiers sur les CD-R/CD-RW ont été gravés en utilisant la méthode d'écriture par paquet.
  - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
  - Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

### Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, ou 2.4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
  - Fréquence d'échantillonnage:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
    - 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (pour MPEG-2,5)
  - Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
  - Débit binaire pour WMA: 16 kbps à 32 kbps (Fréquence d'échantillonnage: 22,05 kHz)
  - 32 kbps à 320 kbps (Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)

- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier varie en fonction du format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  - Romeo: 128 caractères maximum
  - Joliet: 64 caractères maximum
  - Nom de fichier long Windows: 128 caractères maximum
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 255 dossiers et 8 niveaux de hiérarchie.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable). Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée éoulée différente et ne montrent pas la durée éoulée actuelle correcte. Cette différence devient particulièrement importante après avoir réalisé une recherche.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  - Fichiers WMA non basés sur Windows Media® Audio
  - Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
  - Fichiers qui contiennent des données telles que WAVE, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

## **Lecteur de plages MP3/WMA à partir d'un périphérique USB**

- Lors de la lecture à partir d'un périphérique USB, l'ordre de lecture peut différer de celui d'autres lecteurs.
- Cet appareil peut ne pas être capable de reproduire certains périphériques USB ou certains fichiers à cause de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- En fonction de la forme du périphérique USB et du port de connexion, il se peut que certains périphériques USB ne puissent pas être connectés correctement ou que la connexion soit lâche.
- Connectez un périphérique USB à mémoire de grande capacité à la fois à cet appareil. N'utilisez pas de noeud de raccordement USB.
- Si le périphérique USB connecté ne contient pas de fichiers corrects, "NO FILE" apparaît.
- Cet appareil peut afficher les balises (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) des fichiers MP3 et WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  - Débit binaire pour MP3: 16 kbps à 320 kbps
  - Fréquence d'échantillonnage pour MP3:  
48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)  
24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)  
12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (pour MPEG-2,5)
  - Débit binaire pour WMA:  
16 kbps à 32 kbps  
(Fréquence d'échantillonnage: 22,05 kHz)  
32 kbps à 320 kbps  
(Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz)
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
- Nombre maximum de caractère pour:
  - Noms de dossier : 25 caractères
  - Noms de fichier : 25 caractères
  - Balises MP3 : 128 caractères
  - Balises WMA : 64 caractères
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 2 500 fichiers, 255 dossiers (999 fichiers par dossier) et 8 hiérarchies.
- Cet appareil ne prend pas en charge les lecteurs de carte SD.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB dont l'alimentation n'est pas de 5V et dépasse 500 mA.
- Les périphériques USB munis de fonctions spéciales telles que des fonctions de protection des données ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.

- N'utilisez pas un périphérique USB avec 2 partitions ou plus.
- Il se peut que cet appareil ne reconnaîsse pas un périphérique USB connecté à travers un lecteur de carte USB.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas reproduire correctement des fichiers d'un périphérique USB quand celui-ci est connecté à l'aide d'un cordon prolongateur.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  - Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  - Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  - Fichiers WMA non basés sur Windows Media® Audio

## **Changement de la source**

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi. La prochaine fois que vous choisissez de nouveau la même source, la lecture reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

## **Ejection d'un disque ou retrait d'un périphérique USB**

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière.
- Après avoir éjecté un disque ou retiré un périphérique USB, "NO DISC" ou "NO USB" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque, réattachez un périphérique USB ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

## **Réglages généraux—PSM**

- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH POWER" sur "LOW POWER" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOLUME 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOLUME 30".

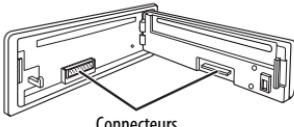
## **Affectation d'un titre**

- Si vous essayez d'affecter des titres à plus de 30 fréquences de station, "NAMEFULL" apparaît. Effacez les titres inutiles avant de faire une autre affectation.

# Entretien

## Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteurs

## Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

## Comment manipuler les disques

**Pour retirer un disque de sa boîte,** faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.



- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans sa boîte,** insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

## Pour garder les disques propres

Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du benzène, etc.) pour nettoyer les disques.

## Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.



Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

## N'utilisez pas les disques suivants:

CD Single—disque de 8 cm (3-3/16 pouces)



Disque gondolé



Autocollant et restes d'autocollant



Étiquette autocollante



Forme inhabituelle



# Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"><li>Aucun son n'est entendu des enceintes.</li><li>Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ajustez le volume sur le niveau optimum.</li><li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li></ul> <p>Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).</p>
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"><li>Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.</li><li>Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li></ul>	<p>Mémorise les stations manuellement.</p> <p>Connectez l'antenne solidement.</p>
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li><li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.</li><li>Les plages sur les CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li><li>Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.</li><li>Le son du disque est parfois interrompu.</li><li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li><li>"PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.</li></ul>	<p>Insérez le disque correctement.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li><li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>Déverrouillez le disque (voir page 10).</li><li>Forcez l'éjection du disque (voir page 3).</li></ul> <p>Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Changez le disque.</li><li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li></ul> <p>Insérez un disque reproductive dans la fente d'insertion.</p>
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li><li>Du bruit est produit.</li><li>Un temps d'initialisation plus long est requis ("READING" continue de clignoter sur l'affichage).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet.</li><li>Ajoutez le code d'extension &lt;.mp3&gt; ou &lt;.wma&gt; aux noms de fichier.</li></ul> <p>Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension &lt;.mp3&gt; ou &lt;.wma&gt; à des plages non MP3 ou WMA).</p> <p>N'utilisez pas trop de niveaux de hiérarchie et de dossiers.</p>

Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les plages ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du bruit est produit.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“READING” continue de clignoter sur l'affichage.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les plages/dossiers ne sont pas reproduites dans l'ordre prévu.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO FILE” clignote sur l'affichage.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO USB” apparaît sur l'affichage.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil ne peut pas détecter le périphérique USB.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“READ” et “FAILED” apparaissent alternativement sur l'affichage.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de la lecture d'une plage, le son est parfois interrompu.</li> </ul>
Lecture du périphérique USB	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.
	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon dont les plages ont été enregistrées sur le disque.
	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
	La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA. Passez à un autre fichier. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La durée d'initialisation varie en fonction du périphérique USB.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>N'utilisez pas trop de hiérarchies, de dossiers et de dossiers vides*.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réattachez le périphérique USB.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Dossier qui est vide physiquement ou qui contient des données mais ne contient pas de plage MP3/WMA valide.</li> </ul>
	L'ordre de lecture est déterminé par l'estampille temporelle d'écriture. La première plage/dossier écrit dans le périphérique USB sera la première plage/dossier pour la lecture.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connectez un périphérique USB qui contient des plages codées dans un format approprié.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réattachez le périphérique USB.</li> </ul>
	Le nombre total de plages ne peut pas être obtenu correctement.
	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres de l'alphabet (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
	Les plages MP3/WMA n'ont pas été copiées correctement sur le périphérique USB.
	Copiez de nouveau les plages MP3/WMA sur le périphérique USB et essayez à nouveau.

Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

# Spécifications

FRANÇAIS

## SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

### Puissance de sortie:

20 W RMS × 4 canaux à 4 Ω et  
avec ≤ 1% THD+N



### Rapport signal sur bruit:

80 dB(A) (référence: 1 W pour 4 Ω)

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

### Plage de commande de tonalité:

Graves/Médiums/  
Aigus: ±12 dB à 60 Hz/1 kHz/10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Niveau de sortie de  
ligne/Impédance: 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine  
échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

Niveau de sortie du caisson  
de grave/Impédance: 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine  
échelle)

Autre prise: Prise d'entrée AUX (auxiliaire),  
Prise d'entrée USB, Entrée pour la  
télécommande de volant

## SECTION DU TUNER

### Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 100 kHz ou  
200 kHz)

87,5 MHz à 108,0 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 50 kHz)

AM: 530 kHz à 1 710 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 10 kHz)  
531 kHz à 1 602 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 9 kHz)

### Tuner FM

Sensibilité utile: 11,3 dBf(1,0 µV/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf(1,8 µV/75 Ω)

Sélectivité de canal  
alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

### Tuner AM

Sensibilité/Sélectivité: 20 µV/35 dB

## SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection  
du signal: Capteur optique sans contact  
(laser semi-conducteur)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement: Inférieur à la limite mesurable

Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)

Débit binaire maximum: 320 kbps

Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):

Débit binaire maximum: 320 kbps

## SECTION USB

Standard USB: USB 1.1, USB 2.0

Vitesse de transfert de  
données (Full Speed): Max.12 Mbps

Volume: Inférieur à 8 Go (type à une partition)

Péphériques  
compatibles: À mémoire de grande capacité  
(sauf disque dur)

Système de fichiers  
compatible: FAT 32/16/12

Format audio compatible: MP3/WMA

Intensité max.: 500 mA

## GÉNÉRALITÉS

### Alimentation:

Tension de  
fonctionnement: CC 14,4 V  
(11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la  
masse: Masse négative

Températures de  
fonctionnement  
admissibles: 0°C à +40°C  
(32°F à 104°F)

### Dimensions (L × H × P): (approx.)

Taille d'installation: 182 mm × 52 mm × 160 mm  
(7-3/16 pouces × 2-1/16 pouces  
× 6-5/16 pouces)

Taille du panneau: 188 mm × 58 mm × 6 mm  
(7-7/16 pouces × 2-5/16 pouces  
× 1/4 pouces)

Masse: 1,3 kg (2,9 livres)  
(sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement  
sans notification.*

*Si un kit est nécessaire pour votre voiture, consultez votre  
annuaire téléphonique pour trouver le magasin spécialisé  
autoradio le plus proche.*

**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Still having trouble??**

**USA ONLY**

**Call 1-800-252-5722**

**<http://www.jvc.com>**

**We can help you!**

**JVC**



**EN, SP, FR**

© 2008 Victor Company of Japan, Limited

0108DTSMDTJEIN